

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
MUNICIPIO: León
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5531
N. INV: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillería
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera
SOPORTE: Sillería
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanationes
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 45
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

- A) S(an)c(tu)s Claudius. quot;Missas estquot;
- B) S(an)cta Iuliana
- C) S(an)cta Lucia. “In vita da Chr(ist)o que possidesquot;
- D) S(an)cta Marta
- E) S(an)cta Katerina
- F) S(anctus) Franciscus
- G) S(anctus) Nicolaus
- H) S(anctus) Froylanus. “In amore iugiter “
- I) S(anctus) Martinus
- J) S(anctus) Victoricus

- K) S(anctus) Vincencius
 L) S(anctus) Laurencius
 M) S(anctus) Marcus. “Ecce ego mitto ang(e)l(u)m meu(m) ante te”
 N) S(anctus) Matheus. “Liber gen(er)ationis Ih(es)u Chr(ist)i, filii Davidquot;
 Ñ) S(anctus) Philipus. “Descendii ad inferos”
 O) S(anctus) Iacobus Alfei. “Estote f(ac)tores verbi et no(n) auditores tantu(m)quot;
 P) S(anctus) Thomas. “Tertia die resurrexit”
 Q) S(anctus) Paulus. quot;In no(min)e Ih(es)u om(n)e genu frectaturquot;
 R) Iacob. “Terribilis est locus istequot;
 S) Isaac. quot;Det tibi die de rore celi vives gladio et fr(atr)i tuo servies [Esau] Iacobquot;
 T) Abraham. “No(n) exte(n)das manu(m) t[ua(m)]”
 U) A(n)g(e)l(u)s Gabriel. “Ave [Maria] gratia plena”
 V) S(anctus) Michael. “Quis sic(ut) Deus”
 W) Querubin
 X) Eva, Adam
 Y) Noe Patriarcha. Arca Diluvii
 A') Nemroth
 B') S(anctus) Petr(us) Ap(osto)lus. quot;Credo in Deu(m) patre(m) o(mn)ipote(n)te(m) creatore(m) ce(li)quot;
 C') S(anctus) Andreas. “O bona crux [tam] diu desiderataquot;
 D') S(anctus) Iacobus Zebedeus. quot;B(ea)t(u)s vir qui suffert temptationemquot;
 E') S(anctus) Ioh(ann)es Eva(n)gelista. quot;In principio erat verbu(m) et v(er)bu(m) erat apud Deu(m) et Deus eratquot;
 F') S(anctus) Bartholomeus. “Num desidero ego nichil verre”
 G') S(anctus) Luchas
 H') S(anctus) Stephanus. “Vidit celos apertos vidit et introivitquot;
 I') S(anctus) Sebastianus
 J') S(anctus) Lupercius
 K') S(anctus) Silvester
 L') S(anctus) Ysidorus. “ Si bon(us) est rex donu(m) Dei est , si veo malus”
 M') S(anctus) Iheronimus. “Virginitate(m) in celo prefero”
 N') S(anctus) Dominicus
 Ñ') S(an)c(t)a Ma(ria) Magdalena. quot;Non desperetis vos qui peccare soletisquot;
 O') S(an)c(t)a Helena
 P') S(an)c(t)a Cristina
 Q') S(an)c(t)a Barbara
 R') S(anctus) Marcellus
 S') Missus est ang(e)l(u)s Gabriel a Deo

Textos dados por Martín López (2012, nº 102).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2012, nº 102).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: +3

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Explanaciones de los distintos relieves de la sillería alta de la catedral de León. Buena conservación.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula caligráfica y prehumanística.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Circa 1464-1504, siglo XV-XVI.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Santa María de Regla (León, León), explanaciones de los distintos relieves de la sillería alta.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5531; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 102. Teijeira Pablos, María Dolores (1993) La influencia del modelo gótico flamenco en León. La sillería de coro catedralicia, León, pp. 38-44 y 105-113. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Ministerio de Educación y Ciencia, Servicio Nacional de Información Artística, Madrid, p. 256.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES